

# Semanario Armenio **SARDARABAD** **ՍԱՐՏԱՐԱԴՊՍ**



MEMORIA Y RECLAMO

Año XXXIX, Nº 1790. Miércoles 11 de marzo de 2015. [www.sardarabad.com.ar](http://www.sardarabad.com.ar)  
39 րդ տարի թիվ 1790. Չորեքշաբթի 11 Մարտ 2015

ESTABILIDAD DEMOCRÁTICA, PAZ Y ECONOMÍA

## ***El presidente recibió a funcionarios del exterior***

**Ereván, (servicio de prensa de la Presidencia).**- El presidente de Armenia, Serge Sarkisian, recibió hoy a representantes de las Fundaciones alemanas Marshall y Robert Bosch, a las que agradeció la comunicación directa con círculos académicos de Armenia.

Teniendo en cuenta que la Fundación Marshall tiene como objetivo promover la paz, la seguridad, la estabilidad, la democracia, el desarrollo económico internacional y el bienestar de las personas, el presidente dijo que Armenia concede gran importancia a una de las misiones del Fondo, que es hacer frente a los desafíos globales con esfuerzos conjuntos, sobre todo porque la política exterior de Armenia pone énfasis en el llamado a la comunidad internacional a la tolerancia y a la unidad.

La unidad es especialmente importante este año, en el que se conmemora el centenario del genocidio armenio. El pre-



sidente sostuvo que delitos de lesa humanidad como los genocidios se producen o se repiten cuando la comunidad internacional no adopta una posición común.

En la agenda de la reunión también se trataron temas relativos a las prioridades de la política exterior de Armenia, el proceso de solución del conflicto de Karabagh, las relaciones de Armenia con Turquía, y los problemas y desafíos regionales.

GONZALO URRILABEITIA

## ***Nuevo embajador argentino en Armenia***

**Buenos Aires.**- El gobierno nacional dispuso la designación del Dr. Gonzalo Urriolabeitia, como nuevo embajador de la Argentina en Armenia, en reemplazo de Diego Rivera.

La disposición ha sido ya publicada en el Boletín Oficial, con las firmas de la presidenta Cristina Fernández de Kirchner y del ministro de Relaciones Exteriores Héctor Timerman.

Antes de su designación en este destino, el Dr. Urriolabeitia era el representante del servicio de prensa de la embajada argentina en Brasil y desde 2010, se desempeñaba en el Ministerio de Relaciones Exteriores de nuestro país.

Es abogado y luego ingresó en el Instituto de Servicio Exterior de la Nación, donde desarrolló la carrera diplomática.



## **La República de Nagorno-Karabagh, en la política internacional**

**Ereván, (Foreignpolicy.ru).**- Gracias a sus propios esfuerzos diplomáticos y a la diáspora armenia, Nagorno Karabagh se está convirtiendo en parte de la comunidad internacional. En un artículo publicado en el sitio web Foreignpolicy.ru se menciona que a pesar de su estatus no reconocido, Nagorno Karabagh mantiene todos los atributos de un Estado, establecidas por la Convención de Montevideo de 1933: población permanente, territorio determinado, gobierno propio, capacidad de entrar en relaciones con otros Estados. Este último punto es tema de grandes debates pero es aplicable a la República de Nagorno-Karabagh, si se trata de la capacidad para formar relaciones diplomáticas.

Nagorno Karabagh lleva adelante su propia política exterior a través del ministerio correspondiente.

Desde septiembre de 1991, los dirigentes de Nagorno Karabagh han celebrado negociaciones bilaterales con altos funcionarios de otros países y organizaciones internacionales que han visitado el país. Además, han sido aceptados en organizaciones internacionales. Karabagh ha hecho uso de los esfuerzos de mediación de la vecina Irán y participó en las negociaciones en el marco del Grupo de Minsk de la O.S.C.E. hasta 1997. También participa en el proceso de negociación a través de reuniones bilaterales con copresidentes del Grupo de Minsk que visitan Stepanakert, Ereván y Bakú. El diálogo con la O.S.C.E. es -de hecho- el reconocimiento de su capacidad para entablar relaciones diplomáticas.

«La República de Nagorno-Karabagh tiene sus representaciones permanentes en Armenia, Rusia, los EE.UU., Francia, El Líbano, Australia, Alemania.

Estas representaciones funcionan como embajadas. Junto con la función política, las representaciones permanentes contribuyen a la atracción de inversiones económicas, a mantener contactos

con la diáspora armenia y concretar programas humanitarios en Nagorno Karabagh. Sin ningún grupo de presión de peso pesado internacional influyente, Karabagh tiene una política exterior más activa que Kosovo, Chipre del Norte, Osetia del Sur y Abjasia que están bajo el patrocinio de países como los EE.UU., Turquía y Rusia» dice el artículo.

Varias organizaciones políticas armenias de la diáspora son un importante recurso diplomático para Karabagh. Las acciones a favor de Karabagh se llevan a cabo a través de esas organizaciones. Gracias a la diáspora armenia y a pesar de su estatus no reconocido, Nagorno Karabagh tiene siete representaciones en el mundo de hoy, entre ellos Rusia, los EE.UU. y Francia, países que son miembros permanentes del Consejo de Seguridad de la O.N.U. y copresidentes del Grupo de Minsk de la O.S.C.E.

En esos países se encuentran las comunidades armenias más grandes e influyentes. La representación permanente de Karabagh en Washington data de 1997; representa al gobierno y al pueblo de Karabagh en todos los ámbitos políticos, económicos, humanitarios y culturales. Participa en diálogos con estructuras gubernamentales de los Estados Unidos, incluyendo el Congreso y el Departamento de Estado. Gracias a su activa diáspora, Karabagh es la única república no reconocida que obtiene anualmente ayuda financiera oficial a través del Congreso de Estados Unidos.

También es de destacar que en los últimos dos años, cinco Estados norteamericanos, Rhode Island, Massachusetts, Maine, Louisiana y California, han aprobado resoluciones de apoyo a la independencia de Nagorno-Karabagh y pidieron a Barack Obama y al Congreso de los Estados Unidos que reconozcan el derecho a la libre determinación del pueblo karabaghí y la independencia de Nagorno Karabagh.

## **CENTENARIO DEL GENOCIDIO ARMENIO**

**19 de marzo, Jueves, 19 hs.**

**Misa en Memoria de los Mártires Armenios  
en la Catedral Metropolitana de Buenos Aires.**

**Ceremonia oficiada por el Cardenal Mario Poli, Arzobispo de la  
Arquidiócesis de Buenos Aires y Primado de la Argentina.**



MEMORIA Y RECLAMO

Comisión de Conmemoración del Centenario del Genocidio Armenio - Armenia 1353, C.A.B.A. - [secretaria@100genocidioarmenio.com.ar](mailto:secretaria@100genocidioarmenio.com.ar)

ECHMIADZIN

## Avanza la construcción de la escuela pública Eurnekian



La escuela pública de Echmiadzín, que llevará el nombre «Eurnekian» como homenaje al gran filántropo y empresario Eduardo Eurnekian y su familia, albergará entre 600 y 800 estudiantes.

Contará con 44 aulas para abarcar la escolaridad primaria y media.

La construcción, que comenzó en 2013, quedará finalizada para el ciclo lectivo del año próximo. Es decir que los alumnos que ingresen en septiembre de 2016 a la escuela, contarán con un edificio acorde a las necesidades contemporáneas.

Ubicado a la sombra del monte Ararat, la escuela tendrá una capilla y una torre el reloj de campana en el jardín.

En el interior, habrá tallas de prominentes figuras históricas armenias, como San Gregorio El Iluminador, el rey Drdat III y Vartán Mamigonian, entre otros.

Dotada de una muy buena iluminación natural, la escuela estará equipada con una sala de informática, laboratorio de ciencias naturales para la enseñanza de química, biología y física. Además, tendrá monitores de televisión y proyectores en cada sala, con acceso a Internet, para emplear de manera efectiva todos los materiales educativos disponibles. El arquitecto es Ardak Ghulian.

HAYPOST

## Lanzamiento de las estampillas del centenario

Ereván.- En un acto que contó con la presencia del presidente de Armenia, Serge Sarkisian, del presidente de Nagorno-Karabagh, Bako Sahakian, el katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín II y el katolikós de la Gran Casa de Cilicia,



Aram II, «Haypost», la empresa de correo oficial de Armenia, realizó el lanzamiento de las estampillas conmemorativas del centenario del genocidio armenio.

Tanto en las estampillas como en las postales, se reproduce la flor de «no me olvides», símbolo utilizado en todo el mundo como lema del centenario.

Impresas por la empresa litográfica «Cartor» de Francia, se hizo el lanzamiento

de 6.420.000 juegos de estampillas y postales.

Las estampillas tienen siete valores distintos y pueden ser utilizadas tanto para el franqueo local como internacional.

La foto superior corresponde al acto de lanzamiento, en el que el director de «Haypost», Sr. Juan Pablo Gechidjian, entrega al presidente el primer ejemplar de la serie para su sellado y firmado.



**CASA NATALIA**  
**ARTICULOS PARA MARROQUINERIA  
 ACCESORIOS EN GENERAL**  
**Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.  
 Tintas. Elásticos para cinturones**  
 Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

**KALCIYAN**  
**TECNOLOGÍA DEL VIDRIO**



Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar  
 (1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.  
 Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar  
 www.kalciyan.com



*Panadería y Confitería*

**ARMENIA S.R.L.**

*Desde 1930 sirviendo a la comunidad*

**ELABORACION PROPIA - DELIVERY**

**Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571**

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD  
 www.sardarabad.com.ar

**Redacción y Administración:** Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

**Atención:** Lun. a vier. de 10 a 20 hs. Tel.: 4771-2520 /4773-0314

Fax: 4772-9832 E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar

Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Director: Sergio Carlos Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

**Corresponsales:**

**Córdoba:** Garó Nacachian. Charcas 2283.

**Montevideo:** Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

**San Pablo:** Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

*Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.*



UCRANIA

# Falleció el arzobispo Krikoris Puniatian

**Echmiadzín, (servicio de prensa de la Santa Sede).**- El 7 del corriente, falleció en la ciudad de Karkov, Ucrania, el primado de la Iglesia Apostólica Armenia de ese país, arzobispo Krikoris Puniatian.

Nacido en 1946 en Echmiadzín, Armenia, había ingresado al Seminario Kevorkian en 1960.

Finalizado sus estudios religiosos en 1966, se dirigió a Moscú, donde los prosiguió en la Academia Teológica por un año más.

Entre 1967 y 1968, se desempeñó como secretario de Redacción de la revista "Echmiadzín".

Comenzó a ejercer el sacerdocio en 1969, primero en Rusia para luego ser designado jefe espiritual de la comunidad armenia de Rostov.

En 1971, fue enviado a Francia por el recordado katolikós Vazkén I, con el propósito de continuar sus estudios en la Universidad Católica de Lyon, mientras servía a la Iglesia armenia local.

Entre 1973 y 1975, sirvió en el ejército soviético en Ucrania. Ese mismo año, se doctoró en Teología y continuó sus estudios en la Universidad Católica de París por cuatro años más, ofreciendo sus servicios eclesiales en la Iglesia San Juan Bautista de la capital francesa.

Entre 1979 y 1980 fue rector del Seminario Teológico de Echmiadzín.

Llegó a la Argentina en 1981 y al año siguiente fue designado primado de la diócesis.

Fue consagrado obispo por S.S. Vazkén I en 1983 y estuvo al frente de la diócesis argentina hasta 1990, cuando fue designado para presidir la diócesis de Shirag, en Armenia.

Integraba el Consejo Supremo Espiritual desde 1992, cuando fue ordenado arzobispo.

De 1998 a 1999, cumplió con su servicio pastoral de manera temporal en Moldavia. Desde ese año y hasta 2001 fue legado de la Iglesia Armenia en Armavir, Armenia.

A partir de 2001, el katolikós Karekín II lo designó primado de Ucrania, donde falleció, dejando en hondo pesar a la Iglesia Armenia.



## PROGRAMA DE ACTOS PARA MARZO

Jueves,  
19 de marzo, 19 hs.

Misa en Memoria de los Mártires Armenios en la Catedral Metropolitana de Buenos Aires, Ciudad de Buenos Aires. Ceremonia oficiada por el Cardenal Mario Poli, Arzobispo de la Arquidiócesis de Buenos Aires y Primado de la Argentina.

Sábado, 28 de marzo, 17 hs.

CONCIERTO SINFÓNICO CORAL al aire libre en el Monumento a los Españoles dirigido por el maestro Santiago Chotsourian con obras de Mozart, Verdi, Ivanov, Ginastera, Piazzolla, Khachaturian, Babadjanian.

## Memoria y Reclamo

1915-2015 - Centenario del Genocidio Armenio

### OPTICAS paragamian

*Técnicos ópticos*

**Alejandro Paragamian**  
CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap.  
e-mail: info@opticasparagamian.com.ar

**Lucas Paragamian**  
Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450  
www.opticasparagamian.com.ar

El Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia invita a la Misa de Responso al cumplirse siete días del fallecimiento del ex primado de la Diócesis de la Argentina

ARZOBISPO KRIKORIS POUNIATIAN que se realizará el próximo domingo 15 de marzo en la Catedral San Gregorio El Iluminador Armenia 1353, C.A.B.A.

ARMENIA 1915 CENTENARIO 2015

N°1 en el Mundo 6 CUOTAS FIJAS EN PESOS

PROGRAMA 1	PROGRAMA 2	PROGRAMA 3	PROGRAMA 4	PROGRAMA 5	PROGRAMA 6
EREVAN	EREVAN Y KARABAGH	EREVAN Y DZORAGHET	ROMA, SICILIA Y EREVAN	MISA EN EL VATICANO	GEORGIA Y ARMENIA
Ida 20/4/15 - Reg 30/4/15 11 días	Ida 20/4/215 - Reg 3/5/15 14 días	Ida 20/4/215 - Reg 3/5/15 14 días	Ida 10/4/215 - Reg 30/4/15 21 días	Ida 10/4/215 - Reg 17/4/15 8 días	Ida 16/5/15 - Reg 31/5/15 16 días. Salida acompañada
Aéreo + Traslados + 8 noches Hotel Ani Plaza con desc. + Exc.: City tour, Madenataran y Zizemagapert; Gami y Keghart con almuerzo; Etchmiazin y Sardarabad con almuerzo y Khor Virap y Noravank con almuerzo.	Aéreo + Traslados + 8 noches Hotel Ani Plaza con desc. + Exc.: City tour, Madenataran y Zizemagapert; Gami y Keghart con almuerzo; Etchmiazin y Sardarabad con almuerzo + 4 días/3 noches Circuito Karabagh con pensión completa.	Aéreo + Traslados + 10 noches Hotel Ani Plaza con desc. + Exc.: City tour, Madenataran y Zizemagapert; Gami y Keghart con almuerzo; Khor Virap y Noravank con almuerzo + 2 días/1 noche Circuito Dzoraghet con pensión completa.	Aéreo + Traslados + 8 noches Hotel Ani Plaza con desc. + Exc.: City tour, Madenataran y Zizemagapert; Gami y almuerzo; Etchmiazin y Sardarabad con Keghart con almuerzo y Khor Virap y Noravank con almuerzo + 8 días/7 noches Circuito Sicilia al completo con pensión completa + 3 noches hotel en Roma con desc. + Misa Papal el 12/4/15 en el Vaticano.	Aéreos + Traslados + Guía en español + 5 noches de alojamiento en Hotel seleccionado con desayuno + Traslados privados al Vaticano para participar de la Misa del Papa Francisco, en Conmemoración del Centenario del 24 de Abril 1915, el día Domingo 12/4 + Visita a la ciudad por 24 hs en el Hop on-hop off.	Aéreos + Exc.: Doha - Tbilisi - Mtskheta - Norjomi - Bakuriani - Gyumi - Harichavank - Mastara - Erevan - Lago Seván - Dilidjan - Sanahin - Dzoragst + Alojamiento 4* + Media pensión. <b>GPO DIARIO ARMENIA</b> <i>Opcional Grecia</i> Aéreos + 3 noches Atenas + 2 noches Santorini c/desc. + Excursión + Traslados. <b>USD 1456 (Inc. perc 35%)</b>
USD 4099	USD 4862	USD 5037	USD 7388	USD 3855	USD 4968
(inc. USD 900 de perc. 35%)	(inc. USD 1041 de perc. 35%)	(inc. USD 1074 de perc. 35%)	(inc. USD 1566 de perc. 35%)	(inc. USD 760 de perc. 35%)	(inc. USD 989 de perc. 35%)

Tariffas por pasajero en usd, a abonar en pesos al cambio del día de pago. Los paquetes incluyen lo detallado en cada caso. No incluyen propinas. Sujetas a disponibilidad y/o modificación al momento de realizar la reserva. Validas para las salidas especificadas o hasta agotar stock, lo que ocurra primero. TJE S.A. San Martín 640, 8º piso, C.A.B.A. - CUIT 30-70704522-8. Leg. 10719 Res. 07/02.

## JOVENES EN ACCION

## Contra el negacionismo de Turquía

**Estambul, (Panorama.am).**- Estudiantes de la Universidad Bogaziçi (Bósforo) de Estambul realizaron una acción de protesta contra un acto destinado a negar el genocidio de armenios organizado por el Club Ataturk, informa Armenpress citando la agencia de noticias turca Etha.

Bajo la consigna del Consejo del "Congreso Popular Democrático" (HDK), estudiantes turcos entraron a la sala donde se organizaba una conferencia titulada "Centenario de la Deportación", organizada por el Club Ataturk e hicieron declaraciones para los medios de comunicación.

En su declaración, los estudiantes señalaron que en ciudades como Malatya, Kayseri, Konya, Mardin y Hatay (Antioquía) y otros sitios, se celebró por última vez la Navidad hace cien años y la nación de Hrant Dink, que vivía allí desde hace 4.000 años, ya no existe.

Después de la declaración, los estudiantes colgaron carteles en las paredes de la sala con la leyenda "No fue deportación sino genocidio", "Reconozcan a Hrant Dink y el genocidio".

### En Canadá

Otra forma contundente de reacción fue dar la espalda en silencio a los



En la conferencia en Estambul.

oradores de una conferencia negacionista. Ocurrió en el campus de la Universidad St. George de Toronto, a la que habían sido invitados dos negacionistas del genocidio, Justin McCarthy y Bruce Fein.

El primero es prácticamente el vocero del gobierno turco en su campaña de negación y el segundo es empleado de la Alianza de Turquía en América, entidad para la cual ha escrito decenas de artículos que distorsionan la verdad histórica.

Ambos habían sido invitados por la Federación de Asociaciones Turcas de Canadá para hablar sobre «La Guerra Mundial: 100 aniversario del sufrimiento humano en Anatolia».

Al comenzar la conferencia, setenta jóvenes se pusieron de pie y dieron la espalda a los disertantes. Pese a que se solicitó la intervención policial, los jóvenes mantuvieron su actitud hasta el final.



En la Universidad de Toronto.

## «100 VIDAS»

## Anuncia un premio internacional con la participación de figuras mundiales

Con el objeto de expresar gratitud a personas e instituciones cuyas acciones heroicas permitieron salvar las vidas de muchos armenios durante el genocidio armenio, se presentó la iniciativa global "100 Vidas", que busca abordar las temáticas de genocidio, violación de los derechos humanos y el poder de la acción positiva a través de tres elementos básicos.

El primero es aprender del pasado. Para ello, se hace un llamado a nivel mundial para dar a conocer historias no contadas de los sobrevivientes y de los héroes del genocidio armenio, que cobrarán vida en 100LIVES.com.

El segundo: emprender acciones en el presente, a las que se otorgará el premio internacional Aurora Prize for Awakening Humanity, de carácter humanitario, a aquellas personas que arriesgan sus vidas para que otros puedan sobrevivir y prosperar.

Y por último, dar forma a un futuro mejor, con la administración de proyectos de bien público en organizaciones y comunidades



Rubén Vardanian



George Clooney

que contribuyeron a la salvación de vidas armenias hace un siglo.

«100 Vidas» (100 Lives) fue fundada por los empresarios y filántropos internacionales Rubén Vardanian y Nubar Afeian y el líder humanitario Vartán Gregorian. Su fin es dar a conocer el impacto del genocidio armenio y las historias de los sobrevivientes que, junto a sus familias, lograron tener vidas exitosas, contribuyendo significativamente a la cultura mundial, al arte, al deporte, a la ciencia y a los negocios.

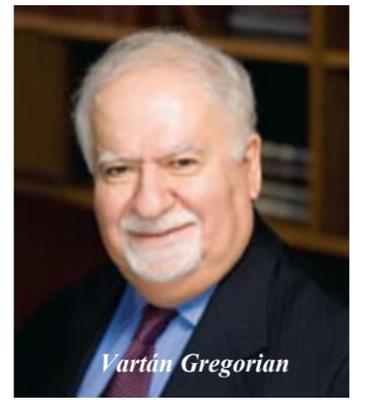
Además de honrar a los sobrevivientes y a los héroes, el programa lanza el premio «Aurora», como forma de motivar a los héroes del presente. Consiste en un premio anual de un millón de dólares, que será entregado al ganador para cederlo a la organización identificada como la inspiradora de sus acciones. Por primera vez, el premio será entregado en Ereván, Armenia, el 24 de abril de 2016 y el encargado de la entrega será nada menos que George Clooney.

El premio Aurora reúne a destacadas figuras de la lucha por los derechos

humanos, como el citado actor, ganador del premio Óscar; Elie Wiesel y Oscar Arias, ganadores del premio Nobel de la Paz; Mary Robinson, ex-alta comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos; Gareth Evans, asesor del Secretario General



Nubar Afeyan



Vartán Gregorian

de las Naciones Unidas en asuntos de genocidio; la activista en Derechos Humanos Hina Jilani y Vartán Gregorian, presidente de la Corporación Carnegie de Nueva York, quienes formarán parte del comité de selección.

El nombre del premio es un reconocimiento y homenaje a Aurora Mardiganian quien, durante su niñez, fue forzada a presenciar las atrocidades del genocidio armenio, entre ellas, la pérdida de su padre y sus hermanos. A pesar de las dificultades, Aurora sobrevivió y dedicó su vida a brindar ayuda humanitaria y a crear conciencia sobre el Genocidio Armenio. Su vida se ve reflejada en la famosa película "Ravished Armenia" ("Armenia Violada"), presentada en 1919.

En nuestro país, la historia de Aurora Mardiganian se tradujo en el libro «Subasta de almas», publicado hace unos años por la Dra. Siruhi Belorian. En la Feria del Libro de Buenos Aires, se puede conseguir la versión digitalizada de la obra.



**Colabore con el**  
**Fondo Nacional "Armenia"**  
 Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

La Comunidad Armenia Convoca

## "CIEN VOCES PARA EL CENTENARIO"

Aprenderemos el Réquiem del compositor A. Harutiunian, compuesto con motivo del 50° Aniversario del Genocidio Armenio

**SUMATE, la única condición es que PARTICIPES DE 5 ENSAYOS**



Marzo de 2015  
Lunes 2, 9, 16, Miércoles 25 y Lunes 30

20 hs.  
Catedral San Gregorio el Iluminador

Coordinación musical  
Prof. Diana K. de Sarafian

100vocesparaelcentenario@centroarmenio.com.ar / Tel : 4774 2505

IGLESIA SANTA CRUZ DE VARAK

## Consagración del nuevo baptisterio

El domingo 8 del corriente, tras el oficio religioso, el primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian, consagró y bendijo el nuevo baptisterio de la Iglesia Santa Cruz de Varak.



R.P. Arnak, monseñor Mouradian y R.P. Maghakia.

Lo asistieron el R.P. Maghakia Amirian y el párroco de la iglesia, Der Arnak Harutiunian, en presencia de representantes de distintas instituciones y feligreses.

Asistió a la ceremonia el embajador de Armenia en la Argentina, Sr. Alexan Harutiunian junto con la primera secretaria de la embajada Sra. Ester Mkrtumian.

La renovación del baptisterio fue

realizada por el benefactor Onnig Boyadjian, quien lo dedicó a la memoria de sus padres, Boghós Boyadjian y Gula Manoukian.

La unción se realiza con los santos óleos, con los que se hace la señal de la cruz en los cuatro lados de la pila bautismal y en el centro.

Luego de la consagración, los presentes se reunieron a compartir un vino de

honor en el colegio Arzruni, donde hicieron uso de la palabra el presidente de la Comisión Directiva de la Iglesia Santa Cruz de Varak, Sr. Roberto Martín Torossian, el primado, el benefactor, el R.P. Arnak Harutiunian y el embajador.



De izq. a der.: el embajador Alexán Harutiunian, los Sres. Alberto Torossian, Ester Mkrtumian, Onnig Boyadjian y el R.P. Arnak Harutiunian.

## Nuevo portal de noticias de la comunidad armenia

El Centro Armenio de la República Argentina lanza un nuevo sitio de internet con noticias de Armenia, la comunidad armenia de la Argentina y la Diáspora, completamente disponible en español, armenio, inglés, francés y portugués, con secciones novedosas, humor gráfico, un espacio para los lectores, contenido audiovisual y entrevistas.

Los invitamos a visitar la página, seguirla en las redes sociales e invitar a sus contactos de Argentina y el exterior a hacer lo propio, para mantenerse informados en su propio idioma sobre los acontecimientos de Armenia, la Diáspora y la intensa vida comunitaria de Argentina.

Web: [www.prensacentroarmenio.com.ar](http://www.prensacentroarmenio.com.ar)

Facebook: [www.facebook.com/prensacentroarmenio](https://www.facebook.com/prensacentroarmenio)

Twitter: <https://twitter.com/prensacentroarm>

FUNDACIÓN MEMORIA DEL GENOCIDIO ARMENIO

## Convocatoria a la Muestra 100 Años, 100 Historias - 2015

ORGANIZA: Grupo de trabajo Museo del Genocidio Armenio

Desde la Fundación MGA convocamos a la comunidad armenia a participar de la Muestra Fotográfica 100 Años, 100 Historias, de cara al centenario del Genocidio Armenio, a realizarse en el segundo semestre de 2015. Con el objeto de reconstruir tramos de la historia de los armenios de la Argentina, realizaremos una selección de fotografías tomadas entre 1890 y 1960 que abarquen la vida anterior al genocidio, la travesía en los barcos y la vida en Argentina (vida familiar, trabajo y ocio), completando 100 historias.

Para más información, por favor, escribir a [expo100@fmgenocidioarmenio.org.ar](mailto:expo100@fmgenocidioarmenio.org.ar)

## VANESKEHEIAN S.R.L.

necesita empleado

Concertar entrevista:

[vaneskedaniel@hotmail.com](mailto:vaneskedaniel@hotmail.com)

LIBERTAD 349 C.A.B.A. TEL. 4382-6530

## La mejor cocina armenia todos los Viernes y Sábados

Pro viaje de estudios a Armenia

¡¡¡A partir del 6 y 7 de marzo!!!



Promoción 2015

Armenia 1322 / 4773-2820

## Instituto Marie Manoogian



Memoria y reclamo

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto. Atendido por los alumnos de 5° año. Comidas para llevar.



Unión General Armenia de Beneficencia

## Comisión de Damas

### Almuerzo en Cuaresma

Especialidades de Vigilia

elaboradas por la Comisión de Damas

Miércoles 18 de marzo, 13 hs

Salón Sahakian  
Armenia 1322 - 5° piso

4773.2820 y rotativas  
[agbu-arg@fibertel.com.ar](mailto:agbu-arg@fibertel.com.ar)

## ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán. Azucena Fernández.

Claudia F. Diradourian. María Florencia Clérics.

Escribanos

Carlos Federico Gaitán Hairabedian. Mariela Romagnoli.

Abogados

Av. Pte R.S. Peña 570 2° piso (1035) C.A.B.A. TE: 4343-3599 (rot) fax int 111

[escribania@escribaniagaitan.com](mailto:escribania@escribaniagaitan.com)

DEL «BOSTON GLOBE»

CALIFORNIA - EE.UU.

## ¿Por qué Turquía continúa negando el genocidio armenio?

Por Chris Bohjalian\*

En noviembre de 2009, oí a Gerda Weissmann Klein hablar en la Universidad de Texas. Presentaba sus memorias «Todo a cambio de mi vida», como sobreviviente del Holocausto. El libro relata su terrible odisea en los campos de trabajo y las marchas de la muerte durante la Segunda Guerra Mundial. Al abrirse el intercambio de preguntas y respuestas, alguien preguntó: "¿Qué le dice a quienes niegan el Holocausto?" Ella se encogió de hombros y contestó: "Realmente no tengo mucho que decir. Simplemente les digo que pregunten a Alemania. Alemania no lo niega."

Recordé este episodio el mes pasado, cuando se le preguntó al presidente de Turquía, Recep Erdogan, sobre el genocidio armenio. Él respondió: "Quitemos los acontecimientos de 1915 del área de la política y dejémoselos a los científicos." A continuación, criticó al presidente armenio Serge Sarkisian por haber rechazado su invitación a visitar Turquía el 24 de abril para la conmemoración del centenario de la batalla de Gallipoli, diciendo que el rechazo "violó los protocolos de cortesía."

¿Por qué el presidente armenio pasó por alto la oportunidad de unirse a Erdogan en el sitio de la batalla? Debido a que el 24 de abril es también el centenario del inicio del genocidio armenio, y él estará en el memorial del Genocidio Armenio ese día. Fue la noche del 24 de abril de 1915, cuando los armenios intelectuales, profesionales, editores y líderes religiosos de Constantinopla fueron detenidos por las autoridades otomanas, y casi todos ellos fueron ejecutados. En los años que siguieron, tres de cada cuatro armenios que vivían en el Imperio Otomano fueron aniquilados sistemáticamente por su propio gobierno: 1.500.000 personas. La mayoría de los armenios vivos hoy son descendientes de los pocos que sobrevivieron.

Pero Turquía niega los hechos - como lo hace Azerbaiyán, rica en petróleo. Por otra parte, algunos de los aliados de Turquía, entre ellos Estados Unidos, utilizan eufemismos para la palabra "genocidio". Y si bien hay muchos miles de ciudadanos turcos que quieren que su país enfrente el pasado y reconozca los crímenes de sus líderes de la Primera Guerra Mundial, nadie espera que Ankara siga los pasos de Berlín a corto plazo y construya un monumento a los armenios asesinados en el Imperio Otomano, como el conmovedor monumento del Holocausto, cerca de la Puerta de Brandenburgo.

La realidad es que durante casi un siglo, los líderes turcos han trabajado con fanatismo para falsificar los archivos históricos. El presidente Erdogan pide a científicos e historiadores que opinen sobre el genocidio como si le preguntara a los científicos sobre el cambio climático global. La Asociación Internacional de Expertos en Genocidio considera por unanimidad el cataclismo de la limpieza étnica en las llanuras de Anatolia como un caso de genocidio.

Hace apenas un mes, un miembro kurdo del parlamento turco, Ahmet Turk, reconoció el papel de sus antepasados kurdos en la pesadilla y pidió disculpas a los armenios por la "sangre en nuestras manos." Incluso el primer gobierno turco de la postguerra condenó a los tres arquitectos de la genocidio por "crímenes contra la humanidad" en 1919 y los condenó a muerte en ausencia. No fue sino hasta el segundo gobierno de la postguerra (1924) que el gobierno liderado por el héroe de Gallipoli, Mustafa Kemal Atatürk, comenzó a reescribir la historia y a esconder bajo la alfombra de la muerte de un millón y medio de personas.

¿Y por qué se salieron con la suya? No es simplemente porque tenemos memoria corta y hay nuevos ciclos de noticias en el mundo. La realidad política es que muchas naciones occidentales vieron a Turquía como la última parada contra la expansión soviética durante la Guerra Fría.

La conmemoración de Gallipoli el mismo día en que en todo el mundo los armenios conmemoran el inicio del genocidio armenio, es demasiado ofensiva y obvia para ser maquiavélica. Es horroroso. Es parte del emblemático enfoque agresivo e insultante del gobierno turco a la reconciliación con Armenia.

Pero plantea una pregunta: ¿Dónde estarán nuestros líderes estadounidenses el 24 de abril? ¿Estarán en Armenia, rindiendo homenaje a la memoria de aquellos cuyas historias fueron silenciadas en Der-el-Zor y Ras-el-Ain y Dudan? ¿O estarán en Turquía, en una conmemoración armada específicamente para apartar las voces de los armenios?

\*Autor de 17 novelas, entre ellas una sobre el genocidio armenio, «Las jóvenes del castillo de arena».

## La Municipalidad de Carson se niega a emplazar una estatua de Atatürk



**Estados Unidos.**-La Municipalidad de Carson votó unánimemente en contra del emplazamiento de un monumento a Kemal Atatürk en la ciudad, después de un largo debate durante la sesión regular del ayuntamiento.

Se manifestaron en contra de la propuesta el alcalde de Glendale, Zareh Sinanian, el intendente de Montebello, Jack Hadjinian, en funcionario de la municipalidad de Glendale, Ardashes Kassakhian, el profesor Levon Marashlian y el vicepresidente del Consejo Helénico Americano, Aris Anagnos.

Aunque solo se permitía seis oradores por la positiva y la negativa, hubo 298 opositores al monumento y 101 legisladores a favor.

Por su parte, la Asamblea Estatal de California envió una carta en oposición al monumento, que fue presentada en la

reunión por un miembro de la Asamblea y el ex concejal de la ciudad de Carson, Mike Gipson. La misiva llevaba también la firma de los asambleístas Adrin Nazarian, Katcho Achadjian, Scott Wilk y Mike Gatto.

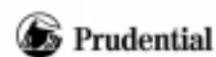
Se manifestó a favor del monumento el cónsul general turco de Los Angeles, Raife Gulru Gezer.

Según Shoushan Kevranian-Baghboudarian, activista estadounidense integrante de la Organización Demócrata Liberal Armenia, el "alcalde Jim Carson, quien había iniciado en primer lugar la propuesta del monumento, volvió a poner el tema en la mesa al final de la audiencia, para dar la posibilidad de que se votara de nuevo. Todos los concejales estuvieron de acuerdo y la respuesta fue un contundente y unánime no.

Fue una gran victoria para todos los armenios" concluyó la dirigente.

Asesoramiento en  
Protección Familiar, Patrimonial  
y Planificación Financiera.

Dorin Israelian  
Senior Consulting Life Planner®  
4717-0100  
dorin.israelian@prudential.com



15 AÑOS  
COMPROMETIDOS  
CON ARGENTINA

Prudential Seguros S.A. - Atención al asegurado: 0800-777-7763 atencionasegurado@prudential.com  
Nº de inscripción 558: 26139 - Superintendencia de Seguros de la Nación: 0800-888-0450 www.sr.gov.ar

09-10011

# CENTENARIO DEL GENOCIDIO ARMENIO

## 28 de marzo, Sábado, 17 hs.

### CONCIERTO SINFÓNICO CORAL al aire libre

en el Monumento a los Españoles dirigido por el maestro  
Santiago Chotsourian con obras de Mozart, Verdi, Ivanov,  
Ginastera, Piazzolla, Khachaturian, Babadjanian, Hovhannes.

MEMORIA Y RECLAMO

Comisión de Conmemoración del Centenario del Genocidio Armenio - Armenia 1353, C.A.B.A. - secretaria@100genocidioarmenio.com.ar



DE «THE NEW YORKER»

## Un siglo de silencio

# Una familia sobrevive el genocidio armenio y su larga secuela

- Sexta parte -

Por Raffi Khatchadourian\*

Luego llegaron muchas personas más, sedientas y se escondieron en un pozo de carbón, detrás de pilas de madera, en un túnel subterráneo.

También vino el hijo del muftí, Seref. Mi tía recordaba que la gente traía a los niños huérfanos y le decía a mi abuelo "Le dejo uno o dos para usted."

Él se hizo cargo de un adolescente de Bitlis llamado Kapriel. "Mi padre comenzó a preguntar por ahí, tratando de encontrar al padre del joven, mirando en el periódico, incluso en contacto con la catedral armenia en Estambul", dijo mi tía. "Había una persona que coincidía con la descripción del padre de Kapriel. Kapriel se quería ir y mi padre organizó su partida. Cuando Kapriel llegó allí, su padre llevaba dos días muerto".

Mi abuelo había creado un santuario, pero no era invulnerable. Mi padre me contó que un día un oficial de alto rango de la policía vino a visitar a mi abuelo. Mi abuela trajo comida, y mi abuelo, que tenía la costumbre de empujar los platos en silencio en dirección de los invitados, se sentó a esperar. El oficial comió y cuando terminó empezó a hablar. Mientras caminaba a orillas del río, había visto a una mujer armenia conocida por mi abuelo a punto de ser violada. Al ver eso, para evitarle el sufrimiento, le disparó... Mi abuelo, incapaz de controlar su ira, pateó al oficial. El funcionario prometió que por la mañana la familia sería parte de las caravanas sentenciadas a muerte. (En la versión de mi tío, la fuente de los argumentos es diferente, pero no el resultado) El padre de mi abuela, Kevork, dijo que iba a cerrar la puerta de la casa, quemarla y destruir a la familia antes que rendirse. Fue una noche de vela. A la madrugada, se oyó el llamado del almuecín de la mezquita. Las calles estaban tranquilas. Mi abuelo le pidió a una de las personas de su casa (que era armenio pero se hacía pasar por kurdo en público) que fuera a la mezquita y luego le contara lo que pasaba.

El hombre fue y se encontró con un funeral. El oficial de policía había muerto

de un ataque al corazón al salir de la casa. En el camino de vuelta, el hombre volvía gritando en armenio, "El hombre está muerto!". Mi abuelo fue a ver por sí mismo y finalmente asintió.

Después de plantar las rosas, Ara Sarafian quiso viajar al sur, a orillas del Tigris, donde Resid había conspirado con los kurdos para atacar a los *keleks*. En un viejo informe diplomático, había encontrado referencias de la ubicación y ya había ido a buscar el lugar en una ocasión anterior. "Los kurdos tienen memoria cotidiana de los armenios, si se trata de una casa particular, de un edificio o de un campo, eso sigue ahí."

Sarafian no conocía el camino, pero encontró a alguien que nos podía guiar: Ikram Sevim. Mientras pasábamos por una aldea construida sobre un cementerio armenio, Sevim habló de 1915: "Los armenios exilados decían: «Tenemos animales en la montaña, y si no los ordeñamos, van a sufrir.» No le dijimos nada. Ellos cuidaban sus animales pero no era lo que nosotros buscábamos.

Diez minutos más tarde, estábamos en una colina con hierba verde, donde había un cartel que marcaba un puesto militar: «Zona de Seguridad Especial. Entrada Prohibida». Sevim manejó enérgicamente para un lado para el otro, hasta que la carretera pavimentada dio paso a una ruta llena de baches. Las piedras en el camino se hicieron más grandes y más cortantes. Sevim no quería continuar por temor a pinchar las gomas del auto. Pero fuimos en el auto de Sarafian, como paseando, mientras que los que estaban sentados en la parte delantera del auto, quitaban las piedras grandes del camino. Pese a ello, era evidente que no íbamos a llegar a la quebrada antes del anochecer.

El cielo se volvió color pizarra. Nos enfrentamos a una colina irregular, que como una malla, bloqueaba el río. En ese momento, pensé en la liturgia armenia, cuando los sacerdotes preparan la Eucaristía detrás de la cortina. Del otro lado de la cortina, los feligreses pueden escuchar los cánticos, pero el ritual que se hace a

oscuras en un símbolo de la fe. Si hubiéramos ido por el otro lado ¿lo hubiéramos visto? El Tigris fluye, como siempre, sin ninguna pista de la violenta historia unida a ese lugar.

Dimos la vuelta con cuidado y me pareció que estábamos bien en ese lugar. Entonces, alguien hizo una broma acerca de la avanzada militar y qué íbamos a contestar si nos detenían. La verdad plantearía demasiadas sospechas, y me di cuenta de que sólo estaba buscando una justificación para no llegar a donde debíamos llegar. Hay, tal vez, algo de artificio en cualquier peregrinación -la idea de que llegar a un destino lejano será una experiencia transformadora. Pero no estábamos intentando una peregrinación en el sentido convencional. Teníamos la esperanza de transformar nuestro destino, empleando nuestra presencia como testigos, aunque un siglo después, para alzarlo como una verdad contra la oscuridad impuesta de manera oficial.

En el coche, Sarafian mencionó que se estaba construyendo una represa río abajo, y que cuando finalizara la obra, el lugar se inundaría y se habría borrado por completo. De esa manera, también desaparecería la memoria local. Durante un viaje anterior, había conocido a un hombre de ochenta y tres años, líder de la aldea llamado Hussein Karakus, cuyo tío había participado en la masacre en ese barranco. La historia de los *keleks* se contaba y volvía a contar en su familia. Sarafian había aprovechado para grabarlo con su teléfono mientras él relataba lo que sabía: los armenios, por orden del valí, habían sido enviados por el río de Diarbekir en *keleks* y «todos fueron asesinados y quemados.» Cuando Sarafian le preguntó si había armenios en la zona, el hombre comenzó a enumerar decenas de pueblos: Keferzo, Bazboot, Deri, Tmiz, Baraso-que había sido vaciados de habitantes. "Todos ellos fueron masacrados", dijo, y agregó: "Fue un pecado." Sarafian prometió volver, pero Karakus murió poco después llevándose consigo cualquier otra cosa que sabía.

En el camino de vuelta a Diarbekir, me quedé dormido. Cuando desperté, la lluvia golpeaba las ventanas. Mis pensamientos me llevaron a mi abuelo. Cuanto más conocía sobre su supervivencia, más precario me parecía. La mayoría de las historias de sobrevivientes que había oído de armenios en Diarbekir eran de niños-huérfanos que fueron acogidos por los turcos o kurdos. Mi abuelo había sobrevivido como adulto relativamente abierto que albergó a otros armenios no de manera tan secreta.

Tal vez no era lo suficientemente importante como para ser puesto en los *keleks* río abajo, como otros armenios ricos de la ciudad. Pero él no había sido deportado y asesinado en una carretera, tampoco. Seguramente, tenía alguna habilidad útil. En un telegrama, Resid informó que doscientos artesanos armenios habían sido autorizados a permanecer en la provincia, porque eran valiosos para los militares. Mi abuelo, por lo que yo supe, nunca hizo las cosas para el ejército. Pero mi padre y sus hermanos dicen que él confeccionaba prendas a los miembros de élites kurdas y turcas de la ciudad, también involucradas en las masacres. En esencia, fue un trueque por su vida.

Hay una historia que los niños salvados por mi abuelo recuerdan. Un día recibió una invitación indeseada: lo llamó el mismísimo valí. La preguntó por qué seguía vivo y cuando mi abuelo le explicó que era un maestro sastre, arrojaron un rollo de tela delante de él. «Hazme un abrigo» dijo el valí. Mi abuelo vio que no había suficiente tela, pero, al darse cuenta de que no podía negarse, llevó la tela a su casa sabiendo que estaba en juego la vida de su familia. Trabajó desesperadamente. Pero entonces, justo cuando mi abuelo se iba, el valí gritó: "¡Espera! Quisiera que los botones fueran forrados..." Mis abuelos lucharon para forrar los botones utilizando las restitas de tela. Entonces mi abuelo regresó con el abrigo y así se salvó.

(Continuará)



## Unión General Armenia de Beneficencia

### Comisión de Damas

### Encuentro con Nuestras Raíces VI

## VIAJE A ARMENIA

Del 18 de septiembre al 1° de octubre de 2015

**Día de la Independencia de la República de Armenia  
y Bendición de los Santos Óleos por su Santidad Karekín II**

Informes: Armenia 1322  
[www.ugab.org.ar](http://www.ugab.org.ar)

4773.2820 y rotativas  
[agbu-arg@fibertel.com.ar](mailto:agbu-arg@fibertel.com.ar)

## ARMENIA

**Celebración del Día del Mujer**

**Ereván.-** La celebración del Día de la Mujer, el domingo 8 de marzo ppdo., tiene connotaciones muy especiales en Armenia.

Desde el presidente Serge Sarkisian hasta el katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín II, dedican mensajes especiales a la mujer armenia en su día considerando el rol que le compete en la reconstrucción y desarrollo del Estado armenio.

Independientemente de sus actividades domésticas, las mujeres armenias se caracterizan por su laboriosidad, su compromiso con el trabajo y la defensa de la identidad histórica y cultural, destacándose también en la defensa de la Patria.

Por ello, los mensajes oficiales y el homenaje, que se desplegó en la Plaza de la República de Ereván, donde se formó una imagen alegórica.

En el ámbito privado, la mujer también fue agasajada, tal como se advierte en las fotografías, tanto a su arribo al aeropuerto Zvartnótz de Ereván, como en el shopping Dalma, donde se les ofrecían atenciones especiales como peluquería y manicuría gratis.



## MAS TESTIMONIOS. LA HISTORIA DE AGHAVNI NERSISIAN:

**«Por miedo a morir de hambre, mi mamá me dejó en un orfanato»**

**Ereván, (www.armeniangenocide100org).- 1912, Alashkert.-** Lilit Yayloyan cuenta la historia de sus abuelos, Aghavni Sarkisian y Armenak Yayloian, que crecieron en un orfanato estadounidense.

Lilit dice que supo del genocidio a sus 10 años, por los relatos de su abuela.

Después de llevar a las mujeres de la familia a Armenia oriental, su padre y sus tíos volvieron a Armenia occidental.

El miedo a morir de hambre hizo que la abuela y la madre de Aghavni la dejaran en un orfanato. Nunca más supo de ellas. Supone que murieron de ham-

bre, tal como temían.

Ella no recuerda mucho acerca de una gran familia, pero sí a su hermana menor. En cuanto al recuerdo de sus hermanos mayores, es un poco más vago. Sabe que la familia es oriunda de Alashert, ciudad de Armenia occidental, donde su abuelo, Hovsep Nersisian, tenía una posición económica holgada.

Ellos perdieron todo durante el genocidio.

La niña estaba infectada de viruela, como consecuencia de lo cual quedó ciega. En el orfanato, conoció a quien sería su futuro marido, que era del pueblo de

Saryar en Shirak y ciego como ella.

Yo tenía un año cuando murieron mi abuelo y mi abuela y fue mi padre quien me contó su historia.

A menudo, mi padre veía murmurar tristemente a mi abuelo. Había nacido en 1904 y tenía 10 años cuando los turcos entraron a su aldea.

Recordaba los gemidos de su tío, que fue torturado hasta la muerte.

Hasta hoy, la gente de la provincia de Shirag desciende a la garganta donde se produjeron las masacres presenciadas por mi abuelo.

Los turcos habían visto a mi abuelo, pero no lo mataron debido a su ceguera. Pensaban que ese era un castigo.

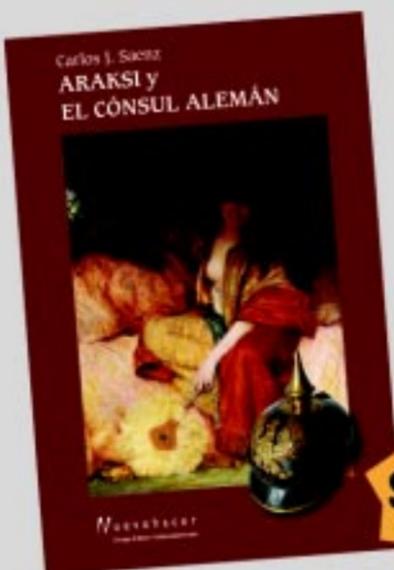
A los 6 años, su hermano Jachig, que había sobrevivido a las masacres de alguna manera, escondido en un sitio



incierto, lo sacó de la aldea.

Mi abuelo tenía siete hermanas y un hermano. Seis de sus hermanas fueron secuestradas por bandas kurdas, mientras que su hermano murió durante la Gran Guerra Patria.

Por eso, mi padre no tenía muchos familiares; solo una tía y tres primos del lado paterno, y una tía del lado materno.



**A TOTAL BENEFICIO DEL FONDO ARMENIA**

Una apasionante novela, en el marco del Centenario del Genocidio Armenio. Sobre guión de Carlos Saenz y Jorge Vartparonian

**SOLICITE SU LIBRO**  
4778-1736 | [argentina@hmnadram.org](mailto:argentina@hmnadram.org)  
y en todas las instituciones armenias.

**\$200** ¡MUCHAS GRACIAS!

 /FondoArmenia

# RIGAR'S

Camisería Exclusiva

Gostanian Hnos.

# Յանկարծամահ է եղել Ուկրաինայի հայոց թեմի առաջնորդ Տ. Գրիգորիս արքեպիսկոպոս Բունիաթեանը

Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնից յայտնում են, որ Ուկրաինայի հայոց թեմի առաջնորդարանից եւ Կիեւի հայ համայնքից Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնի տեղեկացուել է, որ մարտի 7-ին հարկով քաղաք (Ուկրաինայ) կատարելիք այցի ընթացքում հիւրանոցում յանկարծամահ է եղել Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնի երիցագոյն միաբաններից Ուկրաինայի հայոց թեմի առաջնորդ Տ. Գրիգորիս արքեպիսկոպոս Բունիաթեանը:



«Սրբազան Յոր վախճանը մեծ կորուստ է Հայաստանեայց Առաքելական Սուրբ Եկեղեցու եւ նրա հաւատաւոր զաւակների համար:

Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ծայրագոյն Պատրիարք եւ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը եւ Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի միաբանութիւնը խորապէս ցաւում եւ սգում են բարեյիշատակ Գրիգորիս Սրբազանի վախճանը:

Սրբազան Յոր յուղարկաւորութեան հետ առնչուած անհրաժեշտ տեղեկութիւնները կը հաղորդուեն առաջիկային:

Յիշատակն արդարոյն օրհնութեամբ եղիցի» ասում է տարածուած հաղորդագրութեան մէջ:

## ԿԵՆՍԱԳՐԱԿԱՆ

Տ. Գրիգորիս արքեպիսկոպոս Բունիաթեանը (աւագանի անունը՝ Գրիգոր) ծնուել 1946թ. Հայաստանում, Էջմիածնի քաղաքում:

1960թ. ընդունուել է Ս. Էջմիածնի Գեղորգեան հոգեւոր ճեմարան: 1965թ. արժանացել է սարկաւագական ձեռնադրութեան:

1966թ. աւարտել է ուսումը, 1966-1967թթ. շարունակել է ուսումը Չագորսկում՝ Մոսկուայի հոգեւոր ակադեմիայում:

1967-1968 թթ. նշանակուել է Հայ Եկեղեցու պաշտօնական «Էջմիածին» ամսագրի խմբագրութեան քարտուղար:

1969թ. սկզբում նշանակուել է ծառայութեան Օրջնիկի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցում:

Նոյն թուականի հոկտեմբերին ձեռնադրուել է արքեպիսկոպոսի նշանակուել Դոնի Ռոստով քաղաքի հայկական համայնքի հոգեւոր հովի:

1971թ. Վազգէն ԱՅ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի տնօրինութեամբ մեկնել է Ֆրանսիայ՝ ուսումը շարունակելու Լիոնի Կաթոլիկ համալսարանում, միաժամանակ ծառայելով տեղի հայկական եկեղեցում:

1973-1975թթ. ծառայել է խորհրդային բանակում՝ Ուկրաինայում:

1975թ. ստացել է մասնաւոր վարդապետութեան աստիճան:

1975-1979թթ. աստուածաբանական ուսումը շարունակել է Փարիզի Կաթոլիկ համալսարանում՝ հովուական ծառայութիւն մատուցելով Փարիզի Ս. Յովհաննէս Մկրտիչ առաջնորդանիստ եկեղեցում:

1979-1980թթ. եղել է Էջմիածնի հոգեւոր ճեմարանի տեսուչ:

1981 թ. նշանակուել է Բուենոս Այրեսի առաջնորդանիստ եկեղեցու հոգեւոր հովի, իսկ 1982 թ. ընտրուել է Հայ Առաքելական Եկեղեցու Արգենտինայի հայոց թեմի առաջնորդ:

1983 թթ. Վազգէն ԱՅ Կաթողիկոսի ձեռնաքննութեամբ ստացել է եպիսկոպոսական ձեռնադրութիւն եւ օծում: 1990 թ. նշանակուել է Շիրակի թեմի առաջնորդ:

1992 թ. Գիւմրի քաղաքում հիմնադրել է Շիրակի հոգեւոր ընծայարանը:

1992թ. ստացել է արքեպիսկոպոսական պատիւ եւ Վազգէն ԱՅ Կաթողիկոսի կողմից նշանակուել է Հայ Առաքելական Եկեղեցու Գերագոյն հոգեւոր խորհրդի անդամ:

1998-1999թթ. Գրիգորիս սրբազանը ժամանակաւորապէս կատարել էր Մոլդովայի Հայ Առաքելական Եկեղեցու գործունեութեան համակարգողի պարտականութիւնները:

1999-2001 թթ. եղել է Հայ Եկեղեցու Արմաւիրի թեմի առաջնորդական փոխանորդ:

2001 թ. Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի կողմից նշանակուել է Հայ Առաքելական Եկեղեցու Ուկրաինայի հայոց թեմի առաջնորդ:

## Թուրք Յօդուածագիրին Անդրադարձը

# Հայոց Գեղասպանութեան Ճանաչումն Ո՞վ Կը Վախնայ

Թուրք գրող, բանաստեղծ Աթիլա Տիրիմ marksist.org կայքին վրայ հրապարակուած իր վերջին յօդուածին մէջ անդրադարձած է Հայոց ցեղասպանութեան ճանաչման ու այդ ճանաչումն վախճողներուն՝ անոնց մէջ նշելով Թուրքիոյ նախագահ Ռեճեպ Թայիպ Էրտողանի անունը: Յօդուածը կը ներկայացնէ մասնակի կրճատումներով:

«Հայոց ցեղասպանութեան ճանաչումն վախճողները ամենէն առաջ, ինչպէս հանգուցեալ Եաշար Քեմալ կըսէր՝ հանրապետութեան սնած տղերն են», որոնք հայերու ունեցուածքը, հողերը, առանձնատները, իրար մէջ բաժնուած էին, բայց աչքները դեռ չէր կշտանար:

Ցեղասպանութեան ճանաչումն, անշուշտ, միայն անոնք չէ, որ կը վախնան: Հայոց ցեղասպանութեան սկիզբը համարուող Ապրիլ 24-ին Չանաքքալէի մարտերու տօնակատարութեան օր յայտարարած ու միջազգային յիշատակի ձեռնարկ կազմակերպել ցանկացող նախագահն ալ շատ կը վախնայ ցեղասպանութեան ճանաչումն:

Հայոց ցեղասպանութեան 100-րդ տարիլիցին 2 ամիսէն քիչ ժամանակ մնացած է: Որքան այդ ժամկետը սեղմուի, ճանաչումն վախճողներու ձայնը աւելի կը բարձրանայ: Իրօք, ո՞վ կը վախնար Հայոց ցեղասպանութեան իրողութենէ: Ասկէ 100 տարի առաջ սպանուած, անգամ գերեզման չունեցող մարդոցմէ ինչու՞ կը վախնան: Այս հարցի պատասխանը գտնելը այնքան ալ դժուար չէ երեւի:

Նախագահն ալ շատ լաւ գիտէ, որ այն պետութիւնը, որ կը ղեկավարէ ինքը, Հայոց ցեղասպանութեան արեան վրայ կառուցուած է: Ցեղասպանութեան ողջ իրողութիւնը իր ողջ մերկութեամբ ի յայտ գալն այդ պետութեան հիմքի փլուզման պատճառ պիտի դառնայ: Նախագահը ատիկա գիտէ եւ այդ ահէն է, որ Ապրիլ 24-ը անամօթաբար կը ցանկայ վարագուրել:

Բանուոր դասակարգի քրտինքով իրենց ունեցուածքը բազմապատկած, միլիոնաւոր մարդոց քաղցի մէջ պահողները Ցեղասպանութեան ճանաչումն նաեւ ատոր համար կը վախնան:

Իրականութիւնը բացայայտուելու պարագային «իրականութեան մէջ անոնք մեզի սպաննած են: Եթէ վերադառնան, այստեղ մեզի չեն ձգեր ապրիլը: Անոնք մեր ամենամեծ թշնամիներն են» սուտերը, աշխատաւորներու երակները լեցուած ռասիզմը, ազգայնականութեան թոյնը արդէն բաւարար չըլլար, եւ աղքատներու գայրոյթը իրենց պիտի ուղղուի:

Ցեղասպանութեան ճանաչումն վախճողը միայն անոնք չեն: Երեկ ԱՄՆ-ի քոնկրետին նամակ գրելով Հայոց ցեղասպանութեան կողմ չդառնալու կոչ ընող քոնկրետական Պիլ Շուստերը, որ կը բարձրաձայնէ, որ Թուրքիոյ վնաս հասցնելու պարագային Մերձաւոր Արեւելքի մէջ ԱՄՆ-ի շահերն ալ պիտի տուժեն, եւս կը վախնան Հայոց ցեղասպանութեան ճանաչումն:

Ի հարկէ, ոչ միայն ան. խոշոր նաւթային ընկերութիւնները, զէնքի ընկերութիւններու ղեկավարներն ալ նոյն վախը ունին:

Միլիոնաւոր մարդոց կեանքի գինով, խոշոր երկիրները հողին հաւասարեցնելու գինով իրենց շահերու կորուստն կը վախնան...

Հայոց ցեղասպանութեան իրողութիւնը ճանչնալէ չվախճողներն ալ կան: ԱՄՆ-ի Հարաւային Տակոտա նահանգի նման, որուն ճանաչումով ԱՄՆ-ի՝ Ցեղասպանութիւնը ճանչցած նահանգներու թիւը 43-ի հասաւ: Ուրուկուէյի, Կիպրոսի, Արժանթինի, Ռուսաստանի, Գանատայի, Յունաստանի Ֆրանսայի, Պելճիգայի, Շուէտի, Իտալիոյ, Վատիկանի, Չուիլիի, Սլովակիոյ, Հոլանտայի, Լեհաստանի, Գերմանիոյ, Վենսուէլայի, Լիթուանիոյ նման շատ երկիրներու խորհրդարաններու նման, որոնք Հայոց ցեղասպանութիւնը ճանչցած, մէկ մասն ալ ատոր ժխտումը քրեականացուցած, իսկ մէկ մասն ալ դասագիրքերու մէջ ներառած է:

Artsakhpress.am

INSTITUTO EDUCATIVO SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

**Shish de los viernes**

**Pro viaje a Armenia 5° Año Secundario.**

**Promoción 2015.**

*Todos los viernes desde las 21.00 hs.*

*- Shows en vivo. Inflables para chicos -*

ARMENIA 1353. C.A.B.A. Reservas: 15-57940748 / 15-58392137



**. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222**

**. Barrio Norte 4822-1800**

**. Belgrano - Imprenta 4777-4005**

**. Colegiales - Belgrano 4783-4116**

[www.shenk.com.ar](http://www.shenk.com.ar)

**ESTUDIO JURÍDICO**

Dr. Bautista Kuyumdjian

Dr. Gabriel E. Williams

Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Dr. Javier Kuyumdjian

Tucumán 1438. 7° Piso. Cdad. de Bs. As.

Tel.: 4371-6809 / 7112

«The Telegraph»

# Ամերիկացի Լրագրողը Ներկայացուցած Է Հայաստան Եւ Վրաստան Այցելելու Ութ Կարեւոր Պատճառ

# Հայաստանի Պատմութիւնը Դժուար Եղած Է, Եթէ Չըսենք Աւելին

Ամերիկեան Houstonia կայքի լրագրող Պիլ Վիաթրաքը հրապարակած է յօդուած մը Հայաստանի եւ Վրաստանի մասին՝ առանձնացնելով այն ութ հիմնական պատճառները, որոնց համար արժէ այցելել այս երկիրները: Լրագրողը, որ այցելած է Ծաղկաձոր, կը նշէ, որ իրեն պարզապէս զարմացուցած է այս երկիրներու հիւրընկալութիւնը եւ այն հիասքանչ տեսարժան վայրերը, որոնց կարելի է հանդիպիլ, եթէ մէջդ կայ քիչ մը արկածախնդրութիւն:

Անդրադառնալով այն ութ հիմնական առանձնայատկութիւններուն, որոնք բնորոշ են տուեալ երկիրներուն, Վիաթրաքը նախ կը նշէ, որ ԱՄՆ քաղաքացին



կրնայ այստեղ յայտնուիլ առանց որեւէ վիզայի անհրաժեշտութեան՝ պարզապէս օդակայան երթալով եւ հատելով սահմանը:

Որպէս երկրորդ առանձնայատկութիւն ան կը խօսի համաշխարհային ժառանգութեան մաս հանդիսացող յուշարձաններու առկայութեան մասին: Լրագրողը կը փաստէ, որ տարբեր վանական համալիրներ մտնելը ու շրջիլը մեծաւ մասամբ անվճար է, իսկ վճարի առկայութեան պարագային ալ այն չի գերազանցեր 2 տոլարը:

Երրորդ առանձնայատկութիւնը աժան մեքենայ վարձելու հանրաւորութիւնն է: «Եւրոպայի մեծ մասին մէջ դուն կը ծախսես կրկնակի կամ եռակի ավելի գումար, քան այստեղ: Մեքենաները դիւրին է վարձել, եւ քանի մը կազմակերպութիւններ թոյլ կու տան վարել իրենց մեքենաները երկրին մէջ, եթէ դուն չես ցանկանար օգտուիլ հասարակական փոխադրամիջոցներէն», --կը գրէ Վիաթրաքը:

Չորրորդ առանձնայատկութիւնը սահելու հնարաւորութիւնն է: Լրագրողը կը շեշտադրէ Ծաղկաձորի մէջ առկայ ինչպէս լաւ պայմանները, այնպէս ալ անոնց մատչելիութիւնը:

Որպէս հինգերորդ իւրայատկութիւն ան կ'առանձնացնէ ուտելիքը, մասնաւորապէս կը խօսի վրացական խաչապուրիներու եւ ջոնտակներու մասին:

Վեցերորդ առանձնայատկութիւնը մարդոց հիւրընկալութիւնն ու բարեհամբոյր ըլլալու կարողութիւնն է: Վիաթրաքը կը փաստէ, որ ամէն վայր, ուր ան գացած է, իրեն ցուցաբերած են շերմ ընդունելութիւն:

Որպէս եօթերորդ կարեւոր փաստ ամերիկացի լրագրողը կը խօսի վրացական գինիի մասին՝ նշելով, որ ան թէ՛ աժան է, թէ՛ մատչելի:

Եւ վերջապէս, Հայաստան եւ Վրաստան այցելելու համար Վիաթրաքը կը նշէ, որ հնարաւոր է ասիկա ընել աժան թռիչքներու միջոցով:

**OPERADOR MAYORISTA DE TURISMO**  
**Corrientes 922 6º 34**  
**C.A.B.A.**  
**Tel.: 4393-0456**  
**carloshat@fibertel.com.ar**  
**marinapiran@fibertel.com.ar**

**CASA Rivera**  
**Servicios Funerarios**  
**Funeral Services**

**ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936**  
 Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas  
 Ventas de parcelas en cementerios privados  
 AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288  
 e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

Ինչ-որ տեղ քրիստոնեաները կը սպաննեն ընդամենը կուրծքին խաչ կրելուն կամ Աւետարանին համար: Իսկ սպաննելով՝ չեն հարցներ, անոնք անկլիքա՞ն են, լուտերական, թէ ուղղափառ կամ կաթոլիկ: Հռոմի Ֆրանսիս I Պապի այս խօսքերը կը մէջբերէ Զրիսթոֆըրը Հուսը The Telegraph-ի մէջ հրապարակուած իր յօդուածին մէջ, որ նուիրուած է հայ սուրբ եւ բանաստեղծ Գրիգոր Նարեկացիին, որ վերջերս կաթոլիկ եկեղեցւոյ դոկտորներու շարքին դասուեցաւ: News-am-ը թարգմանաբար կը ներկայացնէ յօդուածը:

«Իմ գրադարակիս մէջ գիրք մը մնացած է, որ չեմ կրնար կարդալ: Անկա հայերէն է, իսկ ես չեմ տարբերեր այդ արտասովոր այբուբենի զարդարուն տառերը: Կ'ըսեն՝ Պայրըն այդ հարցով առաջընթաց ունեցած է. ան լեզուն սորված է 1816 թուականին, այն վանքին մէջ, ուր տրագրուած է այդ գիրքը: Ան սորված է Վենետիկի սուրբ Լազար կղզիի վանքին մէջ: Հայ վանականները զայն հիւրընկալած են 1717 թուականին: Վանքը հիմնած է Սեբաստիայէն Մխիթարը, որուն անունով ալ անոնք սկսած են կոչուիլ մխիթարականներ: Անոնք հայ կաթոլիկներ եղած են, այսինքն՝ ընդունած են Հռոմի Պապի հոգեւոր գերակայութիւնը:

«Հայերուն մեծ մասը հայկական լուսաւորչական եկեղեցւոյ հետեւորդ է: Անոնք հաճոյքով կը պատմեն, թէ ինչպէս իրենց երկիրը 301 թուականին առաջինը որպէս պետական կրօն ընդունած է քրիստոնեութիւնը՝ սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչի շնորհիւ: Հայաստանը՝ իր հնդեւրոպական լեզուով, որ անճանաչելի է, բայց ազգակից է մեր լեզուին, իրաւամբ կը հպարտանայ իր ժառանգութեամբ: Բայց վերջին քանի մը դարերու ընթացքին ան դժուարին եղած է, եթէ չըսենք ավելին: Ես հայերու մասին մտածեցի, երբ օրերս Զենսիկթընի մէջ հայկական եկեղեցի յայտնաբերեցի: Սուրբ Սարգիս տաճարը կարմիր աղիւսներէն տուններու ֆոնին ճերմակի կը զարնէր: Ան կառուցուած է 1922 թուականին, բարերար Գալուստ Գիւլբենկեանի ծնողներու յիշատակին:

«Ուելլսի արքայազնը քանի մը շաբաթ առաջ Սուրբ Եղիշէ տաճարին մէջ այցեած է հայ համայնքը՝ Միջին Արեւելքի մէջ քրիստոնեաներու ճակատագրի ուղղութեամբ ուշադրութիւն հրաւիրելու համար: Ան յիշատակած է անցեալ տարուան Նոյեմբերին Սուրիոյ Տեր Չօրի մէջ իսլամականներու կողմէ հայկական եկեղեցւոյ եւ սրբավայրի ոչնչացումը: Եկեղեցին կառուցուած է՝ ի յիշատակ 1910-ական թուականներուն Թուրքիայէն փախած եւ այստեղ զոհուած հազարաւոր հայերու:



«Այդ մտքերով տարուած՝ տեղեկացայ, որ մէկ շաբաթ առաջ Հռոմի Ֆրանսիս I Պապը հայ մեծագոյն սուրբ Գրիգոր Նարեկացիին եկեղեցւոյ դոկտորներու շարքին դասած է: Այդ կոչումը յաճախ չի տրուիր. Նարեկացիէն բացի, անոնց թիւը պատմութեան մէջ 35-ն է:

«Սուրբ Գրիգորը (950-1003) վանական եղած է ներկայիս Թուրքիոյ տարածքին գտնուող Վանայ լիճէն ոչ հեռու, Նարեկավանքի մէջ: Գրեթէ հազար տարի անց հայկական ոճով սրածայր գմբեթներով հիասքանչ վանքը ոչնչացուած է, իսկ այնտեղ ապրող հայերը՝ սպաննուած:

«Գրիգոր Նարեկացիի ամենայայտնի ստեղծագործութիւնը՝ «Մատեան ողբերգութիւն»-ը, կարծես կը յիշատակէ այդ ողբերգութիւնը ու նահատակները՝ Հայաստանի պատմութեան չսպիացող վերքը:

«Անցեալ տարի Հռոմի Ֆրանսիս I Պապը հանդիպած է Ամենայն Հայոց կաթողիկոս Գարեգին Երկրորդի հետ եւ խօսած է նահատակութեան մասին՝ որպէս եկեղեցւոյ միաւորման նշան: Իսկ դեռ ատկէ առաջ ան նշած է. «Ինչ-որ տեղ քրիստոնեաներուն կը սպաննեն ընդամենը կուրծքին խաչ կրելուն կամ Աւետարանին համար: Իսկ սպաննելով՝ չեն հարցներ, անոնք անկլիքա՞ն են, լուտերական, թէ ուղղափառ կամ կաթոլիկ»:

«451 թուականին Հայկական եկեղեցւոյ ուսմունքը կեղծ հռչակուեցաւ, որ կը պնդէր Զրիստոսի երկակի՝ Աստուծոյ եւ մարդու բնոյթին մասին: Թերեւս իրականութեան մէջ պատճառը այլ է... Ինչ ալ ըլլայ՝ կաթոլիկ եկեղեցւոյ կողմէ Սուրբ Գրիգորի եւ հայկական այլ սուրբերու ճանաչումը ցոյց կու տայ, որ հաւատքը մէկն է: Նարեկացիին եկեղեցւոյ դոկտոր հռչակելը կը հաստատէ այդ միասնութիւնը: Եւ այս դաժան ժամանակներուն Արեւելքի քրիստոնեաները միասնականութեան ոգիի կարիքը ունին»:

## BIENESTAR EMOCIONAL

**Las aristas del amor**

Si comenzamos a hablar del amor, enseguida vinculamos esta emoción con el corazón, y con una imagen de este órgano mucho más atractiva que la de aquel que habita en el cuerpo. Un corazón rojo que late, sonríe, suelta mariposas y montones de combinaciones, si se quiere podemos definirlos como románticas.

El amor, para los estudiosos de las neurociencias, no se activa en el órgano que late, sino en el cerebro, dando respuestas a estímulos proporcionados por los sentidos. Pero también el sentimiento del amor está sujeto a las construcciones vinculares primarias, que han creado en el adulto "una forma de sentir" el amor. Como todas las emociones, nadie puede medir quien siente más que el otro, cada uno siente como quiere y como puede...

El amor romántico puede vincularse al deseo sexual, ya que las partes del cerebro comprometidas con estas funciones son compartidas, el centro motor y el área sensorial. Cuando vemos a alguien que amamos, es posible que el corazón comience a latir más rápido y mucho más fuerte, eso se debe solamente al hecho de que el cerebro a través de lo que percibe, envía una señal y se liberan hormonas, tales como la adrenalina, la epinefrina y la norepinefrina.

Pero el amor, es mucho más complejo que esto. Este sentimiento puede ser maravilloso, de plenitud y paz, pero también puede estar signado por el sufrimiento, el dolor, la tristeza y la melancolía, producto de nuestras vivencias guardadas también en el cerebro, desde nuestra infancia y con el bagaje acumulado de experiencias sobre el amor romántico. Las primeras relaciones establecidas, las primeras vinculaciones parentales y sociales, definen en parte nuestra forma de amar. Descubrir las puede colaborar desde lo cognitivo, a resolver problemas vinculados a las relaciones. El amor es mucho más que quitarse la ropa, eso puede ser fácil, comparado con el esfuerzo y el proceso que implica dejar al desnudo el alma, sentirse vulnerable a los sentimientos de amor más simples y cotidianos.

Desde el estudio que se aborda a partir de las terapias de pareja y familia, en general las personas eligen una pareja de forma más o menos consciente, no obstante, el inconsciente a veces suele "obligarnos" a hacer una elección equivocada. Un análisis del genosociograma puede darnos algunos datos sobre cómo el sistema familiar se ha organizado con el amor, para sentirlo y manifestarlo. Intervienen también las lealtades familiares inconscientes y los secretos de familia, que como fantasmas giran para ser descubiertos.

La condición primaria del ser humano, y como instinto de supervivencia ronda en el deseo de "ser querido", con la idea de que si no soy querido "seré rechazado". Es por eso que lo que haya guardado el cerebro en la infancia sobre "lo que tenemos que hacer o decir" para ser queridos, será una parte importante de nuestra futura vinculación.

En general una pareja se elige por repetición, por oposición o por compen-

sación.

Cuando hablamos de repetición, encontramos que ésta puede elegirse con la convicción de que es "lo correcto" "lo mejor" "lo conveniente", damos el ejemplo de una mujer cuyo abuelo era Escribano, su padre fue Escribano y ella elige una pareja Escribano o por lo menos que trabaja en una escribanía, podríamos decir que estamos frente a una repetición "pura", en donde repito el sistema familiar que me sostuvo. Pero también hay una repetición por interpretación, en donde la persona puede repetir no lo que pasó, sino lo que ella interpretó que pasó. Ponemos el siguiente ejemplo: de pequeña una mujer veía cómo su abuelo llenaba de oro a su abuela, y ésta hablaba de su amor por él. En su memoria guardó asociada la idea del oro con el amor, interpretó que el "oro" es amor. Enamorada de un empleado del negocio de su padre, no obstante para ser "leal" al sistema familiar, renunció a su amor y se casó con un hombre de fortuna, al que nunca pudo amar. Tras fracasar su pareja, descubrió que su abuela aceptaba el oro del abuelo, pero tenía un amante de quien estaba enamorada.

Es importante destacar que los ejemplos que se exponen no son fantasías literarias, sino casos de estudio.

Cuando hablamos de una elección por oposición, estamos revelando un conflicto de polaridad y en general la "rebeldía" "genera culpa, está claro que la persona se opone a seguir el modelo familiar, aquel modelo que le fue impuesto por tradición. Aceptar permite transformar la culpa para poner luz en las elecciones personales, liberándolas de la presión heredada.

Las repeticiones por compensación, en general tienen que ver con llevar a cabo aquello que en la familia no se logró, vamos a un ejemplo: la abuela quedó sola porque el ejército se llevó al abuelo, mamá quedó sola porque mi papá nos abandonó, y la hija está casada con un hombre que la maltrata, pero no va a quedarse sola como ellas, tiene que haber un hombre en la familia.

Ser consciente de una repetición siempre es para bien. Nadie puede predecir lo que va a ocurrir, pero la experiencia indica que cualquier cambio favorece el camino del autoconocimiento y que aunque no ocurran cambios demasiado significativos, se podrá seguir con el mismo modelo heredado, pero ya desde la propia consciencia.

Y así desde la consciencia plena, desde el conocimiento del "sí mismo", expresar el amor puede tener distintas aristas. El cerebro y el alma en conjunto podrán responder a su tiempo y momento, dando lugar al amor sexual, físico, de la parte más primitiva del cerebro humano, para pasar al amor maduro que, como dice Osho, honra la individualidad única del otro, basada en la libertad y no en la necesidad, para llegar al amor compasivo, que tiene relación con el que se expresa a la humanidad, de forma solidaria y trascendente.

**Clr. Cristina Inés Papazian**  
cristina.bienestaremocional@gmail.com

**No me olvides...**

Por Juan Yelanguedian

Tal vez fue una premonición: mi hermana y yo fuimos el cortejo de muchas bodas, en la Catedral San Gregorio El Iluminador. Nos querían en ese lugar porque tal vez cumplíamos bien esa función. Mi hermana llevaba un canastito de raso blanco lleno de la flor "Nomeolvides" de tela, celestes, rosados liláceos y blancos, que arrojaba delante de la novia; casi siempre el traje de la novia lo había realizado mi madre, Arshalouys. Siempre fue asociada la belleza de Adriana, mi hermana, a la de una hermana de mi bisabuela paterna de apellido Aivazian, mártir de nuestro amargo holocausto, tía de mi abuela Bernartine. Este suceso me fue narrado por mi abuela misma; fue arrojada desde un puente a las aguas del río Éufrates en el desierto de Der Zor, asesinada por el ejército turco otomano.

Así, sin saberlo, escribí este poema premeditado veintidós años antes de que se transformara la flor mencionada en el símbolo del centenario del Genocidio Armenio. He aquí el poema que asocia a través de una flor la metáfora del tiempo y la nostalgia del sufrimiento armenio. "Din don de aguas transparentes" fue publicado en el ciclo III: "Una luz verde bajo el follaje"; de mi libro "Arian, antología poética" de 1994.

**Din don de aguas transparentes**

Din don  
Din don,  
suena el tambor  
de dos niños  
tomados de la mano.  
Din don  
suena mientras ensayo  
un paso sigiloso de cortejo  
tomado de tu mano  
que arrastra el lienzo  
de un canto de nomeolvides.  
No me olvides  
Din don de la marcha nupcial,  
te lleva delicado  
a un sueño de sirenas  
y juegos de niños de azahar.

Te salvo de las aguas oscuras,  
tu cuerpo blanco  
y tus largos cabellos  
como viento.  
Te llevo hacia la orilla.  
Te salvo de las aguas negras  
Con mi humilde fuerza  
y oigo desde tu cielo  
las voces segmentadas  
en la piedra del eco,  
como un puente de silencios,  
que coinciden con tu estrella,  
en la pira del oráculo,  
en música de sueños,  
hundidos en las columnas  
de tu templo,  
acunando tu imagen  
de los siglos.

Buenos Aires, 1992

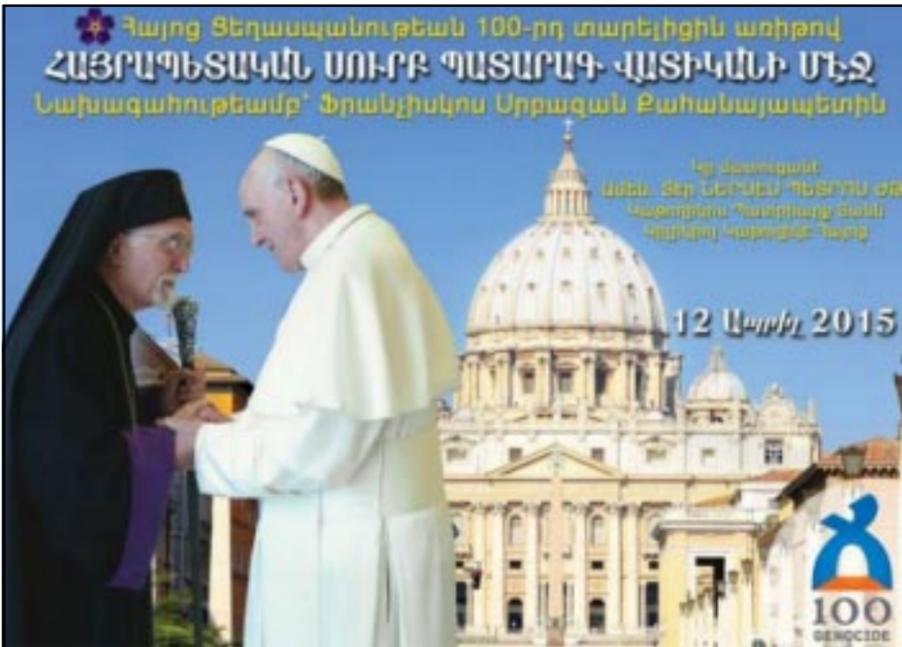
**ESPACIO DE ENCUENTRO EN FLORES****Charla sobre resiliencia**

En próximo sábado 14 del corriente, en el "Espacio de encuentro en Flores", organizado por la Comisión de Mujeres de la Iglesia "Santa Cruz de Varak", se realizará una charla sobre «Resiliencia».

Los disertantes serán el R.P. Arnak Harutiunian y la counselor Cristina Papazian, quienes conversarán sobre el mapa conceptual de la resiliencia que unida a la espiritualidad, permite a los seres humanos hacer frente a las adversidades. También demostrarán cómo las estructuras sociales, instituciones y organizaciones pueden favorecer la creación de una red de contención, ayuda y prevención, para transformar hechos negativos, personales, sociales y comunitarios en situaciones transformadoras.

La cita es a las 17.00, con entrada libre y gratuita en el salón «Eduardo Boyadjian» del Colegio Armenio Arzruni, José Martí 1562.

Al finalizar, se servirá un vino de honor.



## TESTIMONIOS

## Familias armenias de Rosario

FAMILIA DE HAGOP AVEDISIAN  
Y DE ZUMBUL BURUGIAN

## Relato de Julio Avedisian

Nacido en Afión Karaiser en el año 1902 aproximadamente. Su nacimiento coincide con la fecha aproximada de un gran incendio en esa población.

Su padre era carpintero y se dedicaba a la construcción.

Hagop tenía 2 hermanas menores.

Producido el genocidio y las persecuciones y después de muchas adversidades, su odisea termina en Grecia cuando tenía aproximadamente 18 años. Allí se encuentra solo, habida cuenta de que su padre estaba en el servicio militar y su madre y hermanas permanecieron todas en Turquía.

En Grecia, consigue trabajo y a través de diversas averiguaciones, comienza a interiorizarse del destino de los contingentes de armenios que se encontraban en Esmirna. Le informan que habían llegado a Salónica, por lo que quiso ir en busca de alguno de sus parientes.

Así, dentro de ese grupo encuentra a su madre y hermanas. Transcurrido un tiempo, se embarca hacia América a donde posteriormente trae a su madre y hermanas.

Hagop Avedisian primero se radica

en Berisso en el año 1924, y luego en Rosario, con toda su familia.

Contrae matrimonio con Zumbul Burugian, unión de la que nacen sus hijos: Carlos, María, Anita y Julio.

Radicados en esta ciudad, Hagop encuentra connacionales que habían llegado ya en 1910 aproximadamente. El grupo se integra con el propósito de tratar de conservar las costumbres, la música, las comidas y el idioma, fundamentalmente leer y escribir su propio idioma.

Realizaban algunas reuniones artísticas en salones alquilados con los armenios residentes de la misma ciudad.

Así, se formó una primera comisión, en la que cada voluntario cumplía determinada función. A medida que transcurría el tiempo, crecía el número de integrantes.

En esas reuniones, en charlas de familia, surge la idea de comprar una propiedad que sirviera de sede. Así es como nace el Centro Armenio de Rosario en 1951, cuya principal virtud fue la unión de todos los connacionales, con total prescindencia política que podía dividir a los armenios.

En el centenario del genocidio armenio  
**Santa Misa Pontifical en  
El Vaticano**

Oficiada por el papa Francisco  
y concelebrada con el katolikós patriarca de la Casa de  
Cilicia de los armenios católicos, Nersés Bedrós XIX  
**DOMINGO 12 DE ABRIL DE 2015**

**ATENCION SOBRE LA MISA EN ROMA**

La Comisión Central de Conmemoración del Centenario del Genocidio Armenio invita a todas las personas de nuestra comunidad que viajen a Roma para la misa del 12 de abril próximo, a inscribirse con el propósito de gestionar los pases respectivos para ingresar a la basílica de San Pedro.

A tal fin, enviar un mail a: [secretaria@100genocidioarmenio.com.ar](mailto:secretaria@100genocidioarmenio.com.ar) con su nombre y apellido o llamar al teléfono 4772-3558 y pedir por la Secretaría del Centenario.

**Televisación**

La misa oficiada por el papa Francisco en la basílica de San Pedro, en el Vaticano, que tendrá lugar el domingo **12 de abril** a las 10 (hora de Roma), **será transmitida en vivo y en directo por el Canal 21 del Arzobispado.**

**El domingo siguiente, 19 de abril, por la Televisión Pública y a las 9 de la mañana, se transmitirá un compacto de 50 minutos** de la citada ceremonia, dedicada al millón y medio de mártires del genocidio armenio.

**Donaciones al Fondo «Armenia»**

Con motivo del fallecimiento del benefactor nacional Eduardo Seferian, el Fondo Nacional «Armenia» recibió las siguientes donaciones:

Sr. Jorge Murekian U\$S 1000  
Sr. Carlos Potikian U\$S 1000  
Sra. Christine Sarkis U\$S 1000  
Sr. Sergio Akrabian 5000 pesos  
Sr. Juan Miridjian 5000 pesos  
Rosita Youssefian 3000 pesos  
Sres. Eduardo y Herminé Kozanlian 2000 pesos  
Sra. Cristina Carlisle 1500 pesos

**Los «ian» en el arte  
argentino contemporáneo  
de Diana Dergarabetian**

Vida y obra de 40 artistas plásticos  
de origen armenio.

Lujosa edición. Ideal para regalar.

En venta en nuestra sede, Armenia 1329. CABA

**Sociales****Profesionales****ANDRES TAHMIZIAN**

Finalizó sus estudios en la 1° Escuela de Arte Multimedial Da Vinci, de la que egresó el 6 marzo ppdo. con el título de diseñador multimedial.

Sus padres, Daniel Tahmizian y Gloria Mousayan, están más que felices.

Su hermano, Federico, sus tíos y sobre todo su abuela, María Juana Shekerdemian, se unen a la felicidad de Andy y de toda la familia.

Felicitaciones y muchos éxitos!

**Enlace****TCHABRASSIAN - MALEK HENNAWI**

El 20 de febrero ppdo., en la Parroquia Nuestra Señora de la Esperanza, contrajeron enlace Daniela Anahid Tchabrassian y Leonardo Malek Hennawi.

Son sus padres Adriana Marietta Torossian, Sergio Juan Tchabrassian, Marie Abou Chahine y Malek Hennawi, quienes compartieron con sus familiares y amigos la felicidad de Daniela y Leonardo. Felicitaciones a la nueva pareja!

**Hokehankisd**

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de  
**VARTAN BARCEGHIAN**

haremos officiar una misa en su memoria el **domingo 15 de marzo próximo**  
en la **Catedral San Gregorio El Iluminador**

Invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

**Su esposa Aída; su hermano Carlos y señora, sus hijos y nietos**

**Donaciones**

Con motivo del fallecimiento de Vartán Barceghian, su familia realiza las siguientes donaciones a:

Catedral San Gregorio El Iluminador \$1.000  
Casa de descanso HOM \$1.000  
Asociación Cultural Armenia \$1.000  
Diario Armenia \$1.000  
Semanario Sardarabad \$1.000  
Unión General Armenia de Beneficencia \$1.000